



Bundesnetzagentur

L-Aġenzija Federali tan-Networks għall-Elettriku, il-Gass, it-Telekomunikazzjoni, il-Posta u l-Ferroviji

Abbozz

# SSB LA-NOE 043

## Speċifikazzjoni tal-interfaċċa għat-Tagħmir tar-Radju għall-Identifikazzjoni bil-Frekwenza tar- Radju (RFID)

**Edizzjoni: Novembru 2024**

Numru tan-notifika skont id-Direttiva (UE) 2015/1535:  
xxxx/xxxx/DE

Innotifikata f'konformità mad-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi procedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika (GU L 241, 17.9.2015, p. 1).

Din il-deskrizzjoni tal-interfaċċa fiha 5

Informazzjoni ta' kuntatt  
Aġenzija Federali għan-Networks għall-Elettriku, il-Gass, it-Telekomunikazzjoni, il-Posta u l-Ferroviji  
Dipartiment 421, Seidelstr. 49, D-13405 Berlin

Verżjoni: 13 ta' Novembru 2024

Telefon: +49 30 4374 0  
E-mail: [ssb@bnetza.de](mailto:ssb@bnetza.de)  
Fax: +49 30 4374 1180  
Websait: [www.bundesnetzagentur.de](http://www.bundesnetzagentur.de)

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għall-identifikazzjoni bil-frekwenza tar-radju (RFID)	SSB LA-NOE 043	Novembru 2024
----	--------------------------------	---	----------------	---------------

## 1 Informazzjoni ġenerali

Id-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 (ĠU L 153/62) dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-tqegħid fis-suq ta' tagħmir tar-radju u li tħassar id-Direttiva 1999/5/KE ġiet trasposta fir-Repubblika Federali tal-Ġermanja bl-Att dwar it-tqegħid fis-suq ta' tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG) tas-27 ta' Ġunju 2017 (BGBl. (Gazzetta tal-Liġi Federali) I Nru 42, p. 1947), emendat l-aħħar bl-Artikolu 1 tal-Att tal-14 ta' Mejju 2024 (BGBl. I, p. 148).

Skont § 33(1) tal-FuAG, l-Aġenzija Federali tan-Networks għandha tipprovi speċifikazzjonijiet eżatti u xierqa tal-interfaċċi tar-radju fir-rigward tat-tagħmir tar-radju li jiġi operat fuq meded ta' frekwenza li l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom mhumiex armonizzati madwar il-Komunità kollha.

Din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċja (SSB) fiha l-informazzjoni meħtieġa biex tippermetti lill-manifattur iwettaq it-testijiet rilevanti fir-rigward tar-rekwiżiti essenzjali applikabbli għat-tagħmir tar-radju rilevanti skont id-dispożizzjonijiet tal-§ 4(2) tal-FuAG u, fejn applikabbli, l-§ 4(3).

Barra minn hekk, it-tagħmir tar-radju għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jiġu osservati r-rekwiżiti bażiċi l-oħra skont § 4(1)(1) u (2) tal-FuAG.

Għall-ikkummissjonar u għat-tħaddim ta' tagħmir tar-radju jibqgħu mhux affettwati b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar l-allokazzjoni tal-frekwenzi tal-Parti 6 tal-Att dwar it-Telekomunikazzjoni (TKG) tat-23 ta' Ġunju 2021 (Gazzetta tal-Liġi Federali I, Nru 35, p. 1858), emendat l-aħħar fl-1 ta' Jannar 2024 mill-Artikolu 35 tal-Att tal-14 ta' Marzu 2023 (Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 149).

L-Aġenzija Federali tan-Networks għandha tordna d-dħul fis-seħh tal-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċja fil-Gazzetta Uffiċjali tagħha u tippubblika r-referenza tagħha fiha; l-edizzjoni Ġermaniża biss hija vinkolanti.

## 2 Klawżola dwar is-Suq Uniku

L-oġġetti kkummerċjalizzati legalment fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jew fit-Turkija, jew li joriġinaw fi Stat tal-EFTA li huwa parti kontraenti għall-ftehim ŻEE u kkummerċjalizzati legalment hemmhekk huma prezunti li huma kompatibbli ma' din il-miżura. L-applikazzjoni ta' [din il-miżura] hija soġġetta għar-Regolament (UE) 2019/515 tad-19 ta' Marzu 2019 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' merkanzija kkummerċjalizzati legalment fi Stat Membru ieħor mid-19 ta' April 2020.

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għall-identifikazzjoni bil-frekwenza tar-radju (RFID)	SSB LA-NOE 043	Novembru 2024
----	--------------------------------	---	----------------	---------------

### 3 Ambitu

Din id-deskrizzjoni tal-interfaċċa tiddeskrivi r-rekwiżiti bażiċi skont l-Artikolu 4(2) tal-FuAG għat-tagħmir tar-radju għall-Identifikazzjoni bil-Frekwenza tar-Radju (RFID).

It-tagħmir tar-radju skont it-tifsira ta' din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa għandu jintuża għall-iskop maħsub tiegħu u jithaddem f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur. Id-Direttiva 2014/53/UE tirrikjedi li l-manifatturi jipprovdu informazzjoni xierqa lill-utenti tat-tagħmir tar-radju biex ikunu jistgħu jhaddmu t-tagħmir tar-radju kif maħsub u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-imsemmija Direttiva. Din l-informazzjoni għandha tinkludi wkoll istruzzjonijiet xierqa dwar it-tipi ta' kejbils u ta' antenni li għandhom jintużaw flimkien mat-tagħmir tar-radju.

Din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa tissostitwixxi SSB LA-NOE 018, edizzjoni ta' Lulju 2013, notifikata bin-Nru 2012/0697/D.

### 4 Dokumentazzjoni

Id-dokumenti citati li ġejjin huma meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan id-dokument. Għal referenzi datati, għandha tapplika biss l-edizzjoni msemmija tad-dokument. Għal referenzi mhux datati, għandha tapplika l-aktar edizzjoni reċenti tad-dokument b'referenza (inkluża kwalunkwe emenda).

Il-preżunzjoni ta' konformità tista' tkun ibbażata biss fuq verżjonijiet tal-istandards Ewropej armonizzati li huma inklużi fil-lista attwali ta' standards armonizzati fil-qafas tad-Direttiva 2014/53/UE u li jkunu ġew ippubblikati mill-Kummissjoni Ewropea fil-Ġurnal Uffiċjali tal-UE.

- Pjan ta' frekwenza f'konformità mal-Att dwar it-Telekomunikazzjonijiet (TKG) dwar id-distribuzzjoni tal-medda ta' frekwenzi minn 0 kHz sa 3000 GHz fost l-użi tal-ispettru u dwar id-definizzjonijiet għal dan l-użu  
Ippubblikat mill-Aġenzija Federali tan-Networks
- Id-Deciżjoni 6/2010, kif emendata bid-Deciżjoni 4/2018, dwar l-allokazzjoni ġenerali tal-frekwenzi fil-baned ta' frekwenzi 865-868 MHz u 2446-2454 MHz għall-applikazzjonijiet tar-radju għall-finijiet ta' identifikazzjoni; ("Applikazzjonijiet ta' Identifikazzjoni bil-Frekwenza tar-Radju", RFID); Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Aġenzija Federali tan-Networks Nru 5 tas-17 ta' Marzu 2010, Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Aġenzija Federali tan-Networks Nru 2 tal-24 ta' Jannar 2018
- Regolament tar-Radju<sup>1</sup> (VO Funk), Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (UIT), Ġinevra (Règlement des radiocommunications, Union internationale des télécommunications (UIT), Geneva)
- EN 300 440 Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Harmonised Standard covering the essential requirements of Article 3.2 of Directive 2014/53/EU
- CEPT/ERC/REC 70-03 Relating to the use of Short Range Devices (SRD)

L-abbozz li ġej għadu ma ġiex ippubblikat fiż-żmien tan-notifika fil-lista attwali ta' standards armonizzati u għalhekk ma jistax jintuża għad-dikjarazzjoni ta' konformità:

- Draft EN 303 851 Radio Frequency Identification Equipment operating in the band 2 446 MHz to 2 454 MHz with power levels up to 4 W; Harmonised Standard for access to radio spectrum

<sup>1</sup> Ir-Regolamenti tar-Radju huma disponibbli bl-Għarbi, biċ-Ċiniż, bl-Ingliż, bil-Franċiż, bir-Russu u bl-Ispanjol. Fil-każijiet kollha ta' tilwim jew ta' dubju, it-test Franċiż għandu jiehu preċedenza.

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għall-identifikazzjoni bil-frekwenza tar-radju (RFID)	SSB LA-NOE 043	Novembru 2024
----	--------------------------------	---	----------------	---------------

## 5 Rekwiżiti tekniċi tal-interfaċċa

Dan l-SSB fih ir-rekwiżiti tal-interfaċċa teknika għat-tagħmir għall-identifikazzjoni bil-frekwenza tar-radju (RFID) fil-medda ta' frekwenzi 2 446 MHz – 2 454 MHz:

<b>Tabella 1:</b> Tagħmir tar-radju għall-identifikazzjoni bil-frekwenza tar-radju (RFID) 2 446 MHz – 2 454 MHz				
	Le	Parametru	Deskrizzjoni (Description)	Kummenti (Comments)
Taqsim normattiva	1	Servizzi tar-radju (Radiocommunication Service)		
	2	Użu maħsub/Applikazzjoni (Application)	RFID	
	3	Medda ta' frekwenzi (Frequency band)	2 446 MHz – 2 454 MHz	
	4	Tqassim ta' stazzjonijiet (Channelling)		
	5	Modulazzjoni/wisa' tal-banda okkupata (Modulation/Occupied bandwidth)	Qbiż tal-Frekwenza (FHSS)	
	6	Direzzjoni/separazzjoni (Direction/Separation)		
	7	Potenza tat-trażmissjoni/densità tal-potenza (Transmit power/Power density)	> 0.5 W – 4 W (EIRP)	Kontroll Awtomatiku tal-Potenza (APC)  Nota 1
	8	Ir-regolamenti dwar l-aċċess u l-assenjazzjoni tal-kanali (Channel access and occupation rules)	Ċiklu ta' ħidma: ≤ 15 % F'kull perjodu ta' 200 ms (massimu ta' 30 ms mixgħul / min. 170 ms mitfi)	
	9	Proċedura tal-approvazzjoni (Authorisation regime)	Allokazzjoni ġenerali	
	10	Rekwiżiti essenzjali addizzjonali (Additional essential requirements)	Użu esklużiv ġewwa kmamar magħluqa	
	11	Suppożizzjonijiet tal-ippjanar tal-frekwenza (Frequency planning assumptions)		
Taqsim ta'	12	Bidliet ippjanati (Planned changes)		
	13	Referenzi (References)	EN 300 440, CEPT/ERC/REC 70-03	
	14	Numru tan-notifika (Notification number)		
	15	Kummenti (Remarks)		

Nota 1:

Il-potenzi tar-radju > 500 mW EIRP huma permessi biss meta jintużaw f'binjiet magħluq. Il-qawwa tal-kamp imkejla f'distanza ta' 10 m mill-bini ma għandhiex tkun oġġla mill-qawwa tal-kamp iġġenerata minn sinjal ta' barra ta' 500 mW fl-istess distanza tal-kejl. Jekk diversi applikazzjonijiet tal-RFID f'binja jithaddmu minn utenti differenti, din il-kundizzjoni tapplika fil-konfini taż-żoni tat-thaddim rispettivi.